

# 재해 핸드북/피난 카드

## 일본 재해



### 지진과 쓰나미

「지진」은 지면이 크게 흔들리는 현상입니다. 지면이 크게 갈라지거나 산이 무너지는 큰 피해가 발생합니다. 바다 속에서 지진이 발생했을 경우에는 「쓰나미」가 덮치면서 해안쪽 마을이 파도에 휩쓸리는 경우도 있습니다.



### 회오리와 (게릴라성) 호우

「회오리」는 매우 강한 소용돌이 바람이 일어나는 현상을 말하며 규모가 큰 경우에는 가옥을 날려 버릴 정도로 위력이 대단합니다. 「(게릴라성) 호우」는 기온이 높은 여름에 많이 발생합니다. 갑자기 검은 구름이 발생하며 강한 바람과 엄청난 양의 비를 쏟아냅니다. 단시간 동안 많은 비가 내리기 때문에 하천 제방이 무너져 홍수가 발생할 위험이 있습니다.

## 지진이 발생하면 이렇게 행동합시다!

### ○집에 있을때

- 불을 사용하던 중일 때는 불을 꺼 주십시오. 전기 콘센트도 뽑아 주세요. 콘크리트벽은 무너질 수 있으므로 가까이 가지 않도록 합시다.
- 큰 재해가 발생했을 때는 전화(휴대전화도)를 사용하지 못하게 됩니다. 가족과 연락을 취할 수도 없게 됩니다. 큰 지진이 일어나면 미리 모이는 장소를 정해두거나 이메일로 연락하는 것이 효과적입니다.

### ○건물 안에 있을 때

- 서둘러 밖으로 나가면 깨진 유리 조각이 떨어질 수도 있으므로 건물 안에서 건물 관계자의 지시에 따라 피난하십시오.
- 건물안이 정전이 되었을 때에는 비상등과 유도등을 따라 가거나 화살표를 따라 가면 밖으로 나갈 수가 있습니다.



### ○산에 있을때

- 절벽이 무너지거나 돌이 떨어질 수 있으므로 넓은 장소로 피하십시오.

### ○바다에 있을때

- 쓰나미가 올 수 있습니다. 산 또는 높은 건물로 피하십시오
- 쓰나미는 한번에 그치지 않고 두세 번 몰려 옵니다. 첫번째 쓰나미가 그다지 높지 않더라도 두번째에 거대한 파도가 몰려오는 경우가 있습니다.
- 해안 근처에서 자동차에 타고 있을 때에는 길이 막혀서 움직이지 못하게 될 수 있습니다. 즉시 자동차를 도로 왼쪽에 세우시거나 주차장에 세우고 걸어서 피난하십시오. (탑승 시에 지진이 일어나서 자동차가 움직이지 않을 때에는 자동차 키를 꽂아둔 채 피난하십시오. 경찰차와 구급차가 지나갈때 이동시킬 수 있도록 하기 위해서입니다.)

## 회오리가 발생하면 이렇게 행동합시다!

집안에 있으면 비교적 안전하지만, 집이 직격탄을 맞았을 때에는 창문이 없는 방 또는 목욕탕 안에 숨으면 몸을 보호하실 수 있습니다.

## 게리라호우=홍수가 발생하면 이렇게 행동합시다!

강에 있을 때 상류에서 호우가 발생하면 갑자기 물이 불어 강 위에 남겨지거나 떠내려가기도 합니다. 긴급 피난지시가 내려지면 서둘러 강으로부터 멀리 떨어지십시오.



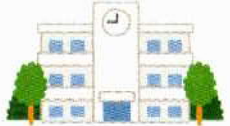
## 만약 본인 집이 무너지면 어디로 도망가면 될까요?

「피난하십시오。」는 「피난처로 도망가세요」라는 뜻입니다.  
텔레비전에서 혹은 주위사람들로부터 피난하라는 말을 들었을 때에는 바로 피난처로 가십시오.

피난처는 학교입니다. 서둘러 집에서 가까운 학교로 가십시오. 만약 여행 중이거나 외출 중일 경우는 그 곳에서 가까운 학교로 가십시오.

피난처에는 물과 음식, 담요, 약 등이 있습니다. 누구나 갈 수 있는 곳입니다.

피난처에 여러가지 정보가 들어오며 외국어로 된 정보도 있습니다. 통역을 해주는 사람이 있는 경우도 있습니다.



## 재해 피난 카드

### 情報をあつめる

#### 緊急時の問合せ先

For Emergency Information  
긴급 시 문의처 緊急時の咨询地址

#### 【あなたの国の大使館】

【@Emergency Contact Details  
-Your country's embassy (Specify which)】  
【자기 나라 대사관】 【自己国家の大使館】

TEL 전화

#### 【山形市国際交流協会】

【-Yamagata International Friendship Association】  
【야마가타시 국제친우협회】 【山形市国際交流協会】  
TEL 전화 023-647-2277

アプリ Apps 어플리케이션 应用程序

- NHK WORLD TV Live
- NHK WORLD RADIO JAPAN

#### ラジオ

- FMやまがた (80.4 mhz)
- FMラジオモンスター (76.2mhz)

#### Radio Stations

- FM Yamagata (80.4 MHz)
- FM Radio Monster (76.2 MHz)

#### 라디오

- FM야마가타 (80.4 mhz)
- FM라디오 몬스터 (76.2mhz)

#### 广播

- FM山形 (80.4 mhz)
- FM广播怪物 (76.2mhz)



## 災害時の避難カード

EVACUATION CARD IN CASE OF DISASTER

재해 피난 카드  
灾害时的避难卡

日本語が通じないときに、見せてください。  
Show this card if you can't understand Japanese.  
일본어가 잘 전달되지 않을 때 제시하세요.  
日语讲不通时，请拿出来给对方看。



私を避難所に連れて行ってください。  
Please take me to an evacuation area.

저를 피난처로 데려가 주세요.  
请带我到避难场所。

通訳ができる人を呼んでください。  
Please help me find someone who can interpret for me.

통역을 할 수 있는 사람을 불러주세요.  
请叫翻译。

## 災害のときの言葉      재해 용어

### 避難所

..... 피난처

### 余震

..... 여진

### 震源

..... 진원

### 震度

..... 진도

### 停電

..... 정전

### 断水

..... 단수

### 給水

..... 급수

### 警報

..... 경보

### 注意報

..... 주의보

### 炊き出し

..... 무료 식사

### 暴風雨

..... 폭풍우

### 洪水

..... 홍수

### 氾濫

..... 범람

### ライフライン

..... 라이프라인(전기/가스/수도 등의 인프라시스템)

발행 2014.3

### 야마가타시 국제교류협회

〒990-80야마가타 조난마치1-1-1야마가타시 국제교류협회

전화 023-647-2277 팩스 023-647-2278

이메일 yifa@ma.catvy.ne.jp URL <http://www.yifa.jp>

